

LA GIUNTA COMUNALE

Preso atto che c'è stato un piccolo franamento nei pressi della strada Pana nel tratto Zyklame – 1 tornante e ritenuto necessario intervenire per eseguire lavori di manutenzione straordinari e con l'allargamento della strada nel primo tornante;

Constatato che quest'amministrazione comunale non dispone del personale e delle attrezzature necessarie per effettuare tali verifiche e simulazioni geologiche richieste;

Che a tale proposito è stato interpellato il geologo dott. Alfred Psenner dello studio di ingegneri EUT Engineering s.r.l. di Bressanone (BZ) che si è dichiarato disposto ad effettuare il sopralluogo ed uno studio geologico per un onorario di Euro 3.747,97 oltre contributi previdenziali al 4% ed l'IVA al 22% per un importo complessivo di € 4.755,42 come da offerta del 19.05.2026;

constatato

Vista la Direttiva 2014/24/UE,

Visto il D.Lgs n. 36/2023 ;

Vista la L.P. n.16 del 17.12.2015, pubblicata sul B.U. della Regione TAA in data 22.12.2015, esecutiva ;

Vista la L.P. n. 17/1993;

Visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con la L.R. del 3 maggio 2018, n. 2 nel testo vigente;

Vista la deliberazione consigliere n. 59 del 30.12.2025 di approvazione del documento unico di programmazione (DUP) 2026 - 2028 con i rispettivi allegati ;

Visto che il Consiglio comunale con deliberazione n. 60 del 30.12.2025 ha approvato il bilancio di previsione 2026 - 2028 con

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Festgestellt, dass es im Bereich der Pana Straße auf dem Abschnitt Zyklame – erste Kehre zu einem kleineren Hangrutsch gekommen ist, und als notwendig erachtet, außerordentliche Instandhaltungsmaßnahmen sowie die Verbreiterung der Straße im Bereich der ersten Kehre vorzunehmen

Festgestellt, dass diese Gemeindeverwaltung weder das Personal noch die Ausrüstung für die erforderlichen Kontrollen und geologische Simulationen hat;

Aus diesem Anlass der Geologe Dr. Alfred Psenner des Ingenieurstudios EUT Engineering GmbH aus Brixen (BZ) kontaktiert wurde, der sich bereit erklärt hat, einen Lokalausweis und eine geologische Studie durchzuführen, für ein Honorar von 3.747,97 € zuzüglich Sozialbeiträge 4% und 22% MwSt. für einen Gesamtbetrag von € 4.755,42 gemäß Angebot vom 19.05.2026 ;

Festgestellt

Nach Einsichtnahme in die Richtlinie 2014/24/UE;

Nach Einsichtnahme in das Legislativdekret Nr. 36/2023;

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, veröffentlicht im Amtsblatt der Region am 22.12.2015, rechtskräftig,

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 17/1993;

Nach Einsicht in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2 igF;

Nach Einsicht in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 59 vom 30.12.2025 zur Genehmigung des einheitlichen Strategiedokuments (ESD) 2026 - 2028 und der entsprechenden Beilagen;

Nach Einsicht in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 60 vom 30.12.2025 zur Genehmigung des Haushaltsvoranschlags 2026

LA JONTA DE CHEMUN

Teni cont che l'ie unida ju na pitla smueia tla streda Pana tl toch danter Zyklame – prima raida y ratá bujèn fé lèures de manutenzion straordinaria y cun lèures de slargé la streda pra la prima raida;

Cunstatà che chëst' amministrazion chemunela ne n à no l personal no i njines bujèn per fé chisc cuntroi y simulaziuns geologiches;

Cunstatà n chësc cont l geologh dut. Alfred Psenner dl studio de ngegniers EUT Engineering s.r.l. de Persenon (BZ) che se à detlarà desponibl a fé n séurapost y na studia geologica per n onorar de Euro 3.747,97 plù cuntribuc previndenziei al 4% y IVA al 22% per na soma de ndut € 4.755,42 coche da ufert di 19.05.2026;

cunstatà

Ududa la diretiva 2014/24/UE,

Udù l decret legislatif nr. 36/2023;

Ududa la L.P. nr. 16 di 17.12.2015, publichedata tl boletin ufiziel dla Region TAA ai 22.12.2015, esecutiva;

Ududa la la L.P. n. 17/1993;

Udù l codesc di ënc locai dla Region autonoma Trentino – Südtirol apruvà cun la L.R. di 3 de mei 2018, nr. 2 tv. ;

Udù che l cunsëi de chemun cun deliberazion nr. 59 di 30.12.2025 à apruvà l documënt unich de programazion 2026 - 2028 cun la njontes revardëntes;

Udù che l cunsëi de chemun cun deliberazion nr. 60 di 30.12.2025 à apruvà l bilanz de previjion 2026 - 2028 cun la njontes

<p>i rispettivi allegati;</p> <p>Visto il piano operativo per gli esercizi finanziari 2026 - 2028;</p>	<p>- 2028 und der entsprechenden Beilagen ;</p> <p>Nach Einsichtnahme in den Arbeitsplan für die Finanzjahre 2026 - 2028;</p>	<p>reverdëntes;</p> <p>Udù l plann operatif de lëur per i ani 2026 - 2028;</p>
<p>Visto il regolamento comunale di contabilità;</p>	<p>Nach Einsichtnahme in die Gemeindeordnung über das Rechnungswesen;</p>	<p>Udù l regulamënt chemunel de contablità;</p>
<p>Visto il regolamento comunale per l'esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia approvato con delibera consigliere n.49 del 28.11.2011;</p>	<p>Nach Einsichtnahme in die Gemeindeverordnung für die Ausführung von Arbeiten, Lieferungen und Eigenleistungen, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 49 vom 28.11.2011;</p>	<p>Udù l regulamënt chemunel per l'esecuzion di lëures, urcedes y servijes n economia, apruvà cun deliberazion dl cunsëi chemunel nr. 49 di 28.11.2011;</p>
<p>Visti i pareri dei responsabili del servizio in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa, impronta digitale: RjnGFFR0u5u0TQLujZE3SeYoVIMUWsdL-zU12RNMfghi= e contabile, impronta digitale: 81AAaG5056-wSgMSMfNztctSp+IHayHv4Xlzo10rmzZc= della presente deliberazione ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;</p>	<p>Nach Einsichtnahme in die Gutachten der Verantwortlichen des Dienstes hinsichtlich der fachlich – verwaltungsmäßigen Ordnungsmäßigkeit, elektronischer Hashwert: RjnGFFR0u5u0TQLujZE3-SeYoVIMUWsdL-zU12RNMfghi= und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit, elektronischer Hashwert: 81AAaG5056wS-gMSMfNztctSp+IHayHv4Xlzo10rmzZc= dieses Beschlusses laut Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;</p>	<p>Udù i bënsteies di respunsabli dl servisc sula regolarità tecnich-aministrativa , sëni digitel hash: RjnGFFR0u5u0TQLujZE3SeYoVIMUWsdLzU12RNMfghi= y contabla, sëni digitel hash: 81AAaG5056wSgMSMfNztctSp+IHayHv4Xlzo10rmzZc= de chësta deliberazion aldò dl art. 185 dl còdesc di ènc locai dla Region Autonoma Trentino-Südtirol, apruvà cun l.r. di 03.05.2018, nr. 2;</p>
<p>Ad unanimità di voti, legalmente espressi:</p>	<p>Mit Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher Form</p>	<p>Duc a una y tla maniera ududa dant dala lege:</p>

delibera

beschließt

deliberea

- | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1. di approvare la spesa e di incaricare lo studio di ingegneria EUT Engineering s.r.l. con sede in Via Dante n. 134 di 39042 Bressanone (BZ) P.IVA 01209030210 con lo studio geologico per l'ampliamento del primo tornante della strada comunale Pana per un onorario di € 3.747,97 oltre ai contributi previdenziali (4%) ed IVA (22%) per un importo complessivo di € 4.755,42;</p> | <p>1. das Ingenieurbüro EUT Engineering GmbH mit Sitz in Dantestraße 134, 39042 Brixen (BZ), MwSt.-Nr. 01209030210, mit der geologischen Studie für die Erweiterung der ersten Kehre in der Pana Straße zu beauftragen, und zwar für ein Honorar von 3.747,97 € zuzüglich 4 % Pensionskassa und 22 % MwSt. für einen Gesamtbeitrag von 4.755,42 €;</p> | <p>1. de apruvé la spëisa y de nciarié l studio de ngeniers EUT Engineering srl cun sënta tla via Dante 134 a 39042 Persenon (BZ) P.IVA 01209030210 cun lauré ora l stude geologich per l ampliament dla prima raida dla strada Pana per n onorar de € 3.747,97 plu 4% de cassa pension y 22% de IVA per na soma de ndut € 4.755,42;</p> |
| <p>2. di autorizzare l'incaricato addetto ad effettuare l'aggiudicazione definitiva presso il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige o PCP ;</p> | <p>2. den zuständigen Sachbearbeiter zu ermächtigen, den definitiven Zuschlag über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol oder PCP durchzuführen;</p> | <p>2. de autorisé l dependënt nciarià a fé la sëurandata definitiva pra l portal nformatic SICP dla Provinzia Autonoma de Bulsan – Südtirol o pcp;</p> |

- | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3. Il codice Cig viene acquisito ai sensi della normativa vigente dopo l'aggiudicazione ; | 3. Der CIG Kodex wird gemäß den geltenden Bestimmungen nach dem Zuschlag eingeholt ; | 3. L codesc CIG vën damandà aldò dla normes valëivles do la sëurandata; |
| 4. di impegnare la spesa come risulta dal sottoelencato prospetto. | 4. die Ausgabe wird gemäß unten angeführter Liste verpflichtet. | 4. la spëisa vën mpenieda aldò dla lista scritta dessot. |
| 5. L'appaltatore assume tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'articolo 3 della legge 13 agosto 2010, n. 136 e successive modifiche. | 5. Der Auftragnehmer übernimmt alle Verpflichtungen über die Verfügbarkeit der Geldflüsse laut Artikel 3 des Gesetzes vom 13. August 2010, Nr. 136 in geltender Fassung. | 5. Chi che sëurantol la ncëria sëurantol duta la ublianzas de jì do al flus finanziar aldò dl articul 3 dla lege 13 agost 2010, nr. 136 te forma valëivla. |
| 6. L'appaltatore si impegna a dare immediata comunicazione alla stazione appaltante ed al Commissario del Governo per la provincia di Bolzano della notizia dell'inadempimento della propria controparte (subappaltatore/subcontraente) agli obblighi di tracciabilità finanziaria. | 6. Der Auftragnehmer verpflichtet sich, der Vergabestelle und dem Regierungskommissär der Provinz Bozen umgehend die Nichterfüllung der Pflichten im Zusammenhang mit der Verfolgbarkeit der Geldflüsse seines jeweiligen Vertragspartners (Unterauftragnehmer/Untervertragspartner) mitzuteilen. | 6. Chi che sëurantol la ncëria se mpënia a ti fé al savëi bel riesc ala stazion apaltanta y al Comissier dl Guviern per la provinzia de Bulsan dla nutizia dl inadëmpimënt dla contrapert (subappaltatëur/subcontraënt) ala ublianzas de jì do al flus finanziar. |
| 7. Fatturazione elettronica codice univoco del Comune di S. Cristina Valgardena UFAHX6 | 7. Elektronische Fakturierung einheitlicher Ämterkodex der Gemeinde St. Christina Gröden UFAHX6 | 7. Conta eletronica codesc univoch dl chemun de S. Cristina Gherdëina UFAHX6. |
| 8. di dare atto che ai sensi dell' art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con LR del 03.05.2018, n° 2, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale avverso questa deliberazione e che entro 60 giorni dall'esecutività di questa delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano; | 8. darauf hinzuweisen, dass gemäß Art. 183 Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit RG vom 03.05.2018, Nr. 2) gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erhoben werden kann und dass innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden kann; | 8. De tenì cont che aldò dl art. 183, coma 5 dl Codesc di ënc localì dla Region autonoma Trentino Südtirol – apruvà cun lr di 03.05.2018 nr. 2, tl tēmp de publicazion de 10 dis possa uni zitadin prejenté uposizion dala Jonta chemunela de contra chësta deliberazion y che tl tēmp de 60 dis dala data de esecutivà de chësta deliberazion posses prejenté recurs al tribunal dla giustizia aministrativa dl Bulsan; |
| 9. se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a lavori pubblici, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art.120 comma 5, D.Lgs n. 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto; | 9. Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Absatz5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert; | 9. Sce l pruvedimënt reverda prozedures de sëurandata n cont a lëures publichs, servijes y urcedes, ie l terminn per l recurs, aldò dl art. 120, coma 5, dl d.lgs. nr. 104/2010 smëndrì a 30 dis dala cunescënza dl at; |

delibera inoltre all'unanimità

Di dichiarare la presente deliberazione, data l'urgenza, immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n° 2,

beschließt weiters einstimmig

Gegenständlichen Beschluss wegen der Dringlichkeit, im Sinne des Art. 183 Abs. 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, als unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

deliberea sëuraprò duc a una

De detlaré chësta deliberazion, a gauja de prëscha, rïesc esecutiva, aldò dl art. dl art. 183, coma 4 dl Codesc di ënc locai dla Region autonoma Trentino Südtirol – apruvà cun L.R. di 06.05.2018 nr. 2, sën valëivla.

Ditta Firma firma	importo Betrag soma	cap. Kap. cap.	impegno/anno competenza Verpflichtung/Kompetenzjahr mpëni/ann cumpetënza	CIG - CUP
EUT ENGINEERING SRL	4.755,42 €	10052.02.10900	489/2026	BC05390A59

Letto, confermato e sottoscritto

Gelesen, genehmigt und unterzeichnet

Liet, aprùva y sotscrit

Il Presidente - Der Vorsitzende - L. Präsident

Christoph Senoner

Il Segretario - Der Sekretär - L. Secretèr

Hugo Jakob Perathoner

documento firmato tramite sigla digitale/ digital signiertes Dokument/ documënt sotscrit digitalmënter